

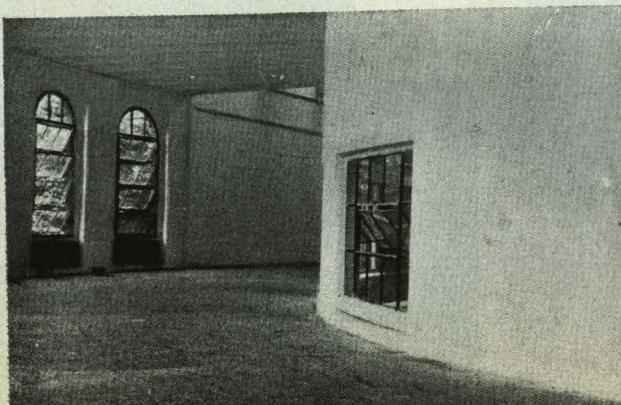
*Aspecto del pabellón español.*

## EL GRAN PREMIO DE LA TRIENAL DE MILAN AL PABELLON ESPAÑOL

Ramón V. Molezún, arquitecto  
Amadeo Gabino, escultor  
Manuel S. Molezún, pintor



*Este es el local que se entregó a España.*



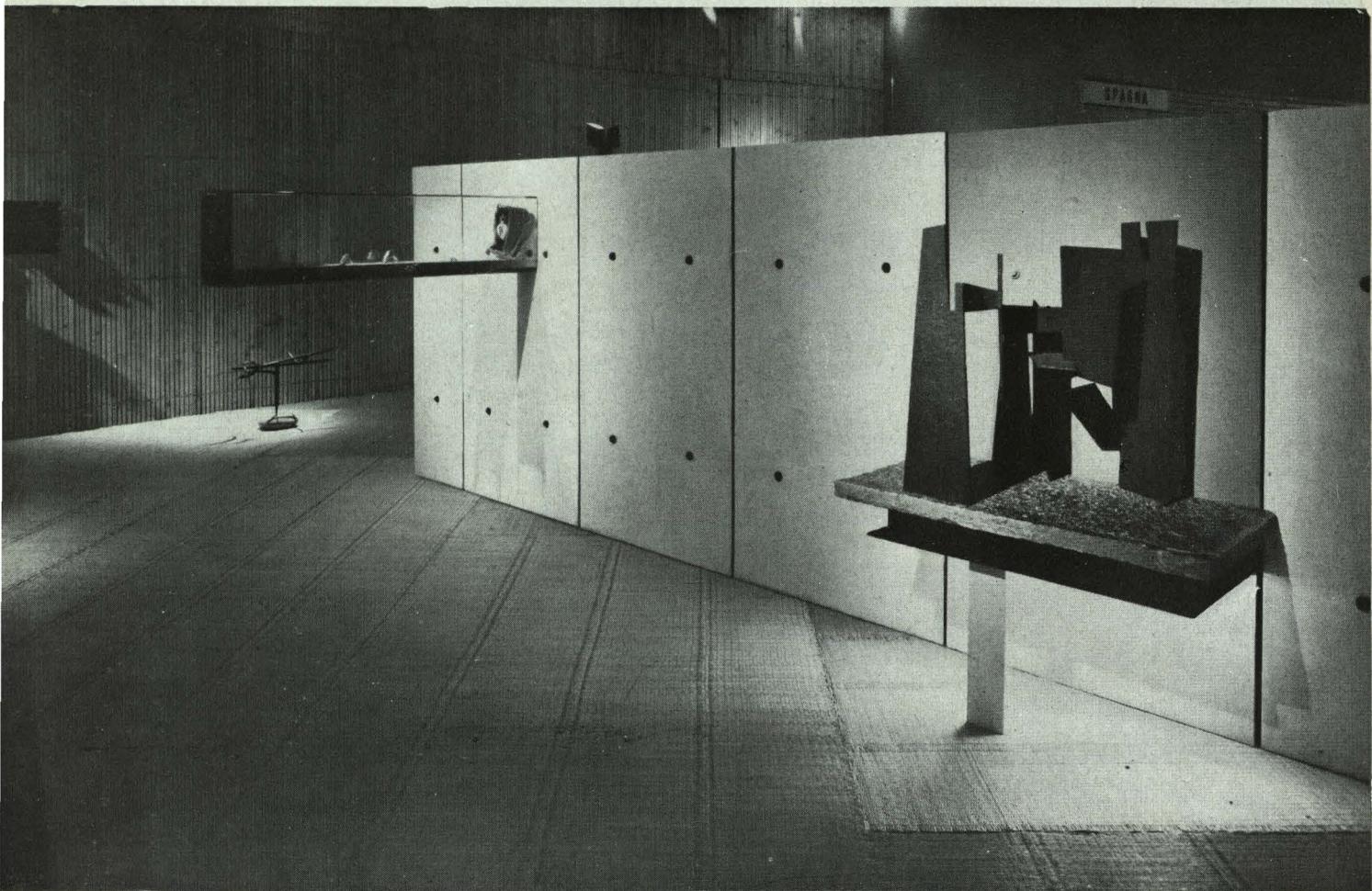
Ha sido concedido a España por segunda y consecutiva vez el Gran Premio de la Trienal de Milán (en la Exposición anterior fué autor de la instalación el arquitecto José A. Coderch de Sentmenat), ahora juntamente con Finlandia. Al tren Talgo se concedió el Gran Premio de la Sección "Arquitectura en movimiento". Diploma de Honor, a las esculturas en hierro de Eduardo Chillida. Medalla de Plata, a los tejidos de lana de la casa Bel-TEX; y Medalla de Bronce, a los porrones de vidrio mallorquines.

En las dos ocasiones se ha premiado la pura instalación, el continente, porque hasta la fecha el arte decorativo y artesano español está empeñado en la repetición de unas formas tradicionales, bellísimas pero ya terminadas, por las que el mundo no demuestra más interés que el puramente histórico y que no pueden presentarse a competiciones internacionales modernas.

A la admiración y enhorabuena a estos artistas, arquitectos, pintor y escultor por tan notable éxito, debía unirse la decisión de crear un arte decorativo moderno que pudiera exhibirse dignamente por el mundo.

Si toda España se enteró perfectamente, gracias a una eficacísima publicidad, de que nuestros futbolistas profesionales fueron eliminados del pasado campeonato del mundo por pura dejación de sus obligaciones, resulta un poco extraño cómo se silencia o, por lo menos, no se da importancia al hecho de que en este auténtico campeonato del mundo del Arte Decorativo que son las Trienales de Milán, España ha sido dos veces seguidas campeón del mundo.

Hay que dejar constancia del acierto con que la Dirección de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, que ha organizado la participación española en Milán, sabe elegir los artistas que de modo tan brillante dejan el nombre de España fuera de nuestras fronteras.

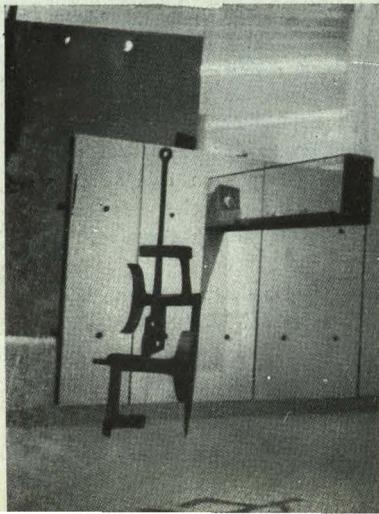


*En la revista Domus se ha publicado este comentario sobre el pabellón español:*

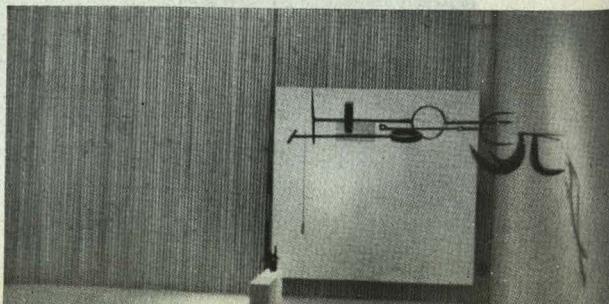
*"España ha resuelto con gran elegancia su sección en la Trienal. No ha dado una imagen del arte decorativo español, pero sí ha dado una imagen de España."*

*"En un espacio grande y vacío, las joyas de Dalí, un pequeño corazón de relojería monstruosa, y las esculturas de Chillida, hierros sutiles, agudos, entremezclados como espinas y clavos, crean una atmósfera de elegante inquisición."*

*"El pabellón español es el que ha llamado más poderosamente la atención: en él se revela Chillida como un artista de gran talento. Los autores del pabellón (arquitecto Molezún, escultor Gabino y pintor Molezún) han continuado en la línea que Coderch había trazado en la Trienal pasada, mostrando la fuerza sugestiva del clima español y la singularidad de los artistas que España lanza al mundo."*



*El escultor Chillida detrás de una de sus esculturas, y distintos aspectos del pabellón español.*

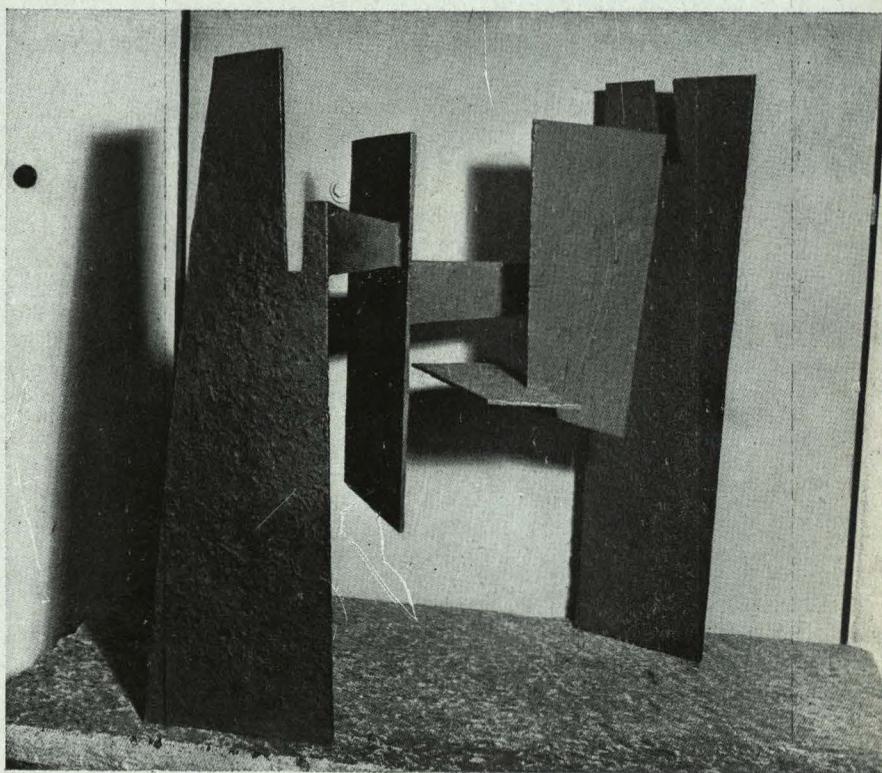
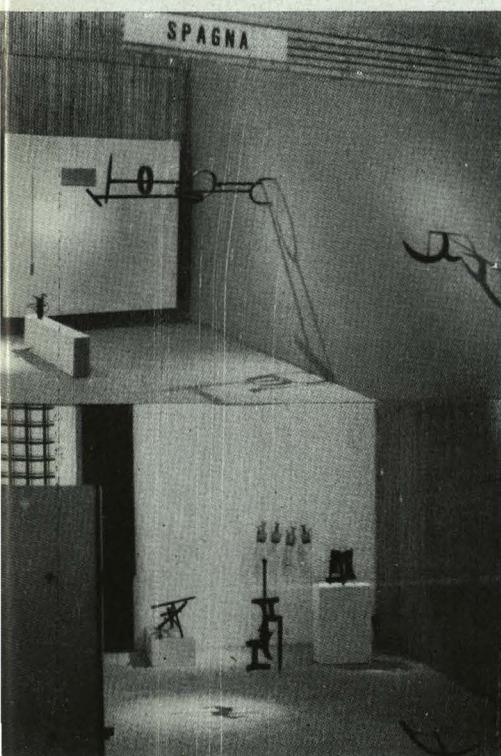


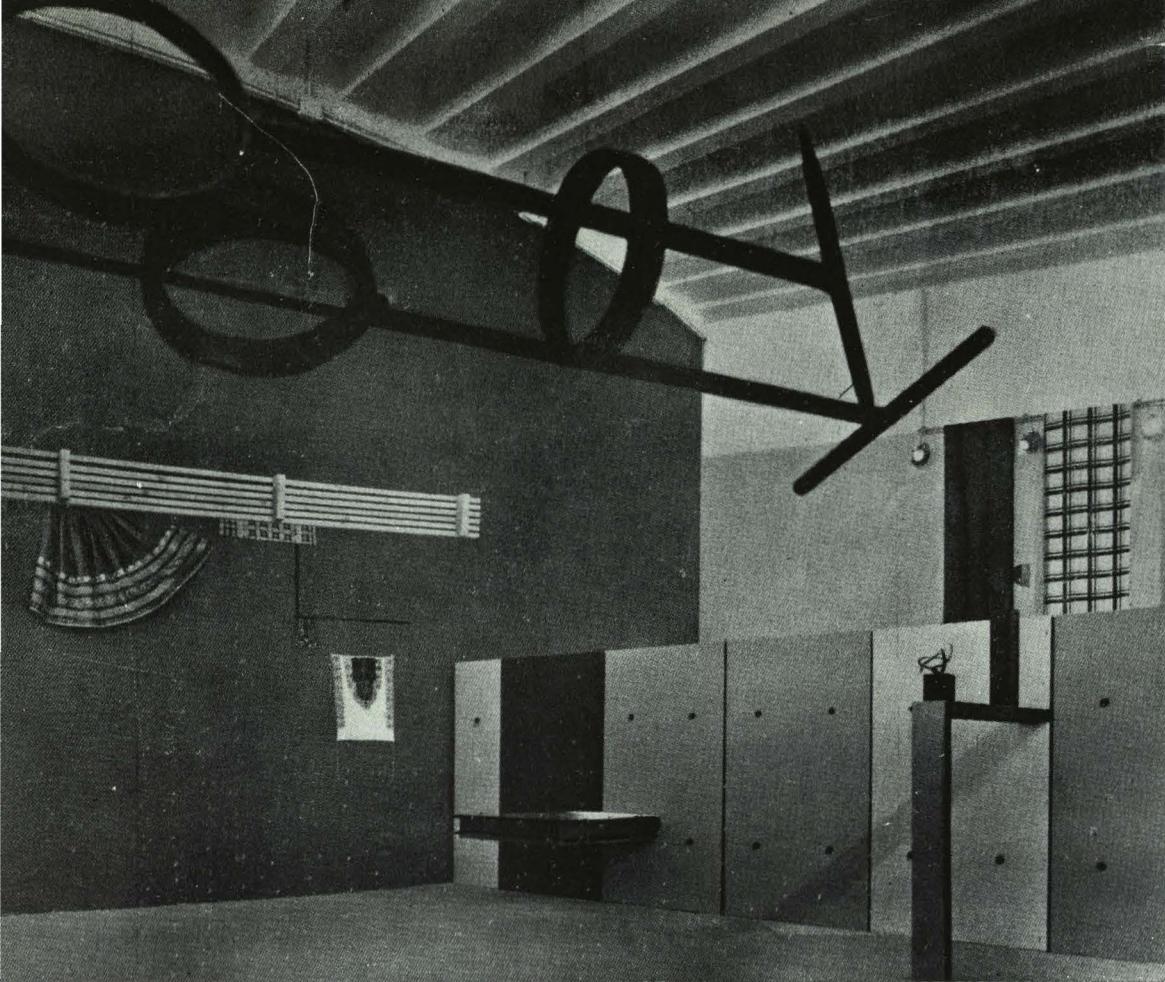


*Alpargatas españolas que se expusieron en el pabellón. Abajo, dos pormenores de la instalación.*

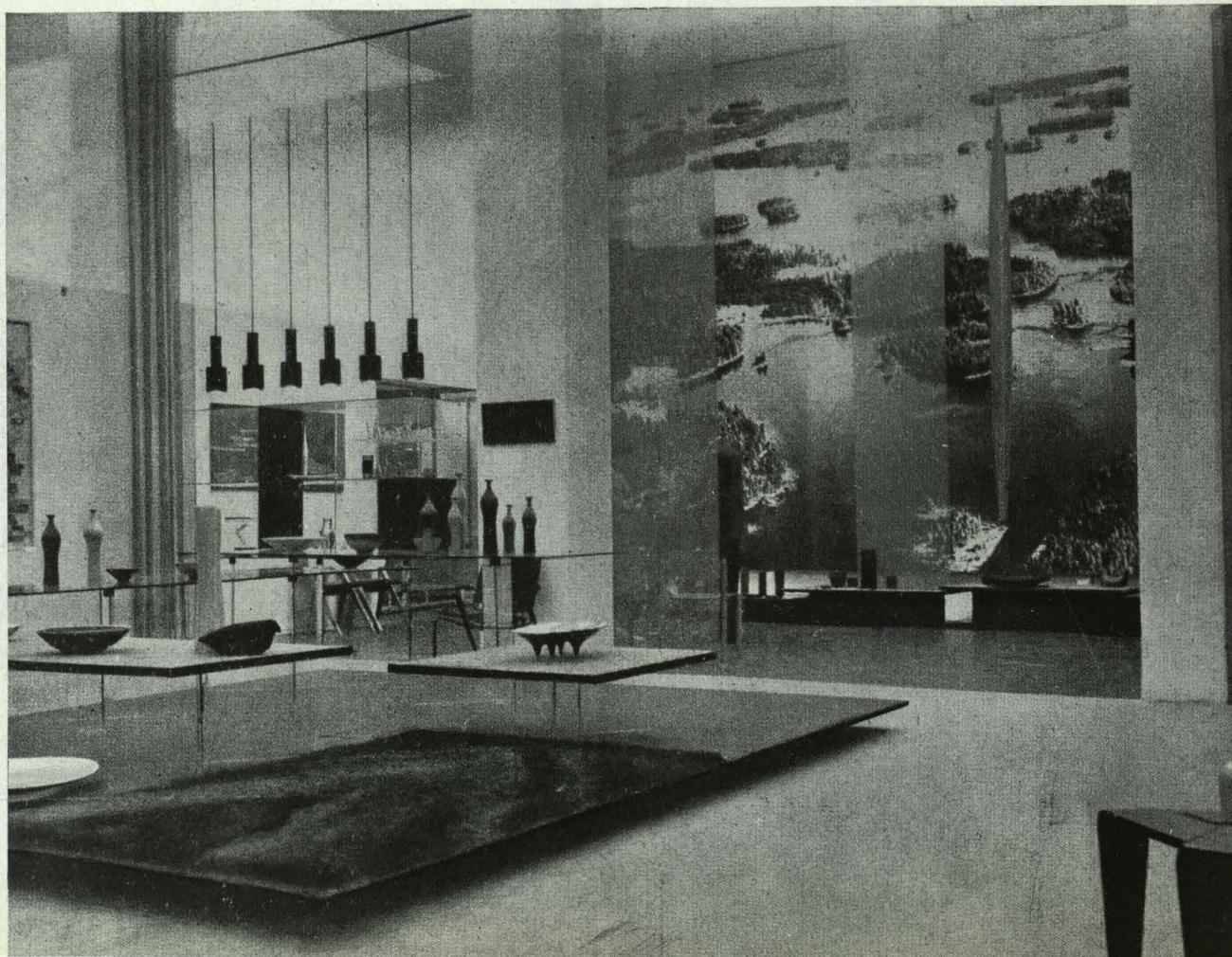


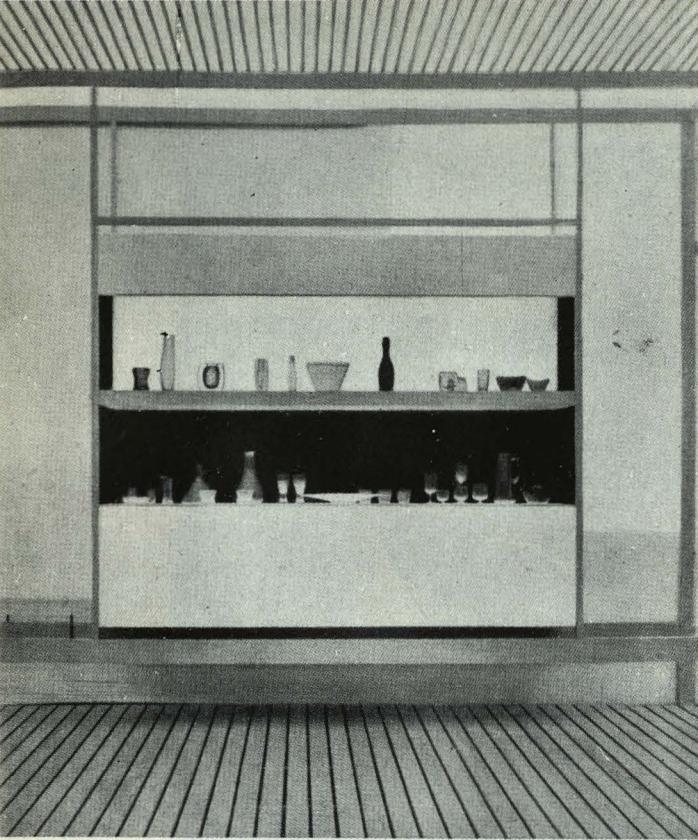
*Los porrones premiados con Medalla de Bronce y una escultura de Chillida, Diploma de Honor.*





*Los dos Grandes Premios de la X Trienal: el  
Pabellón de España y el Pabellón de Finlandia.*



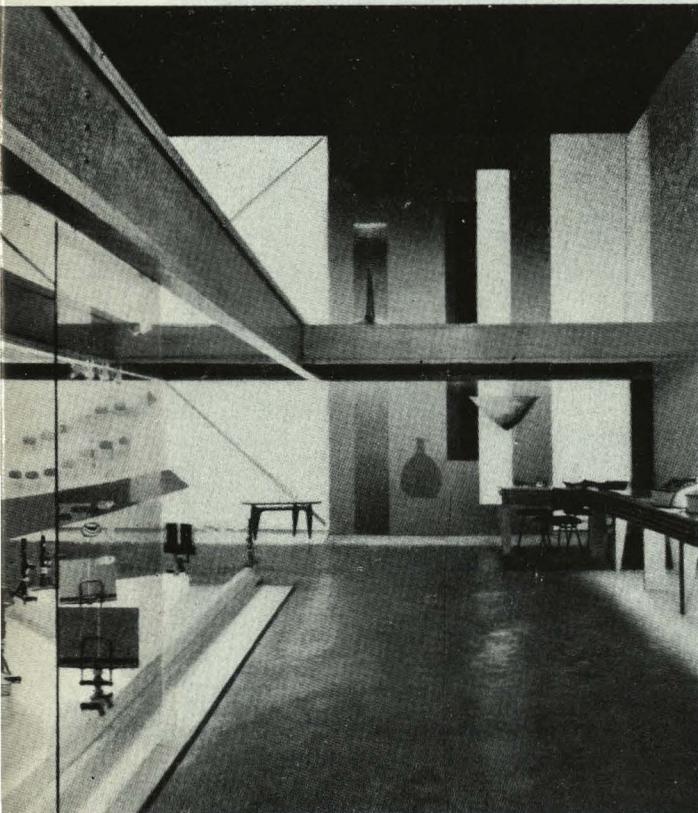
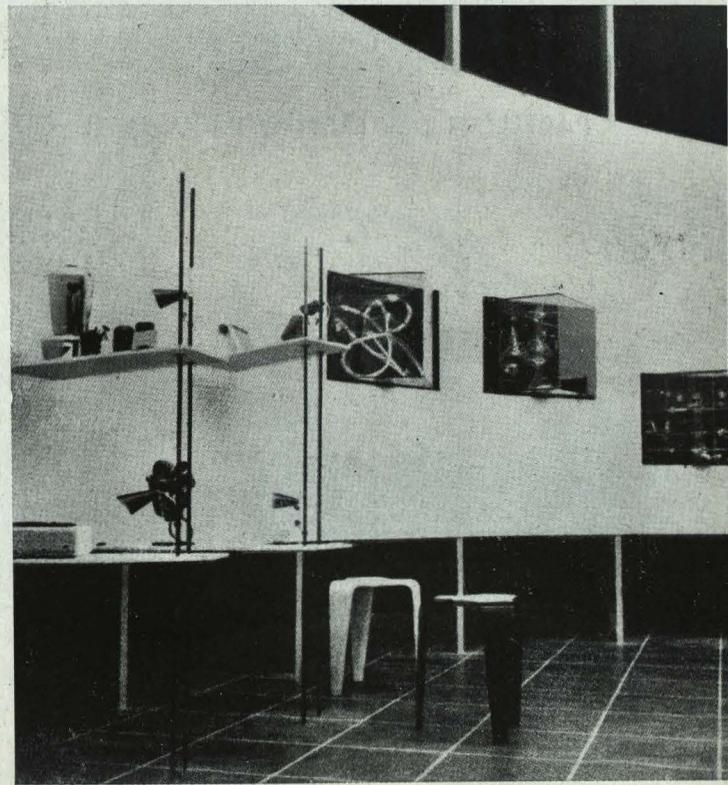


NORUEGA

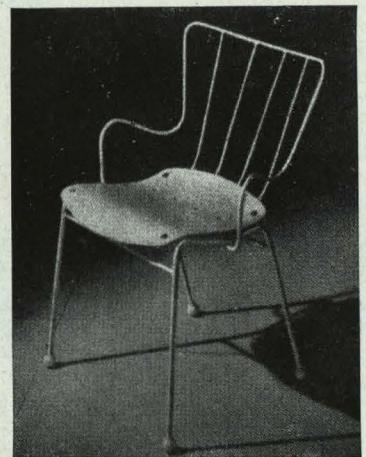


*Juego de té de O. Strebelle (Bélgica).*

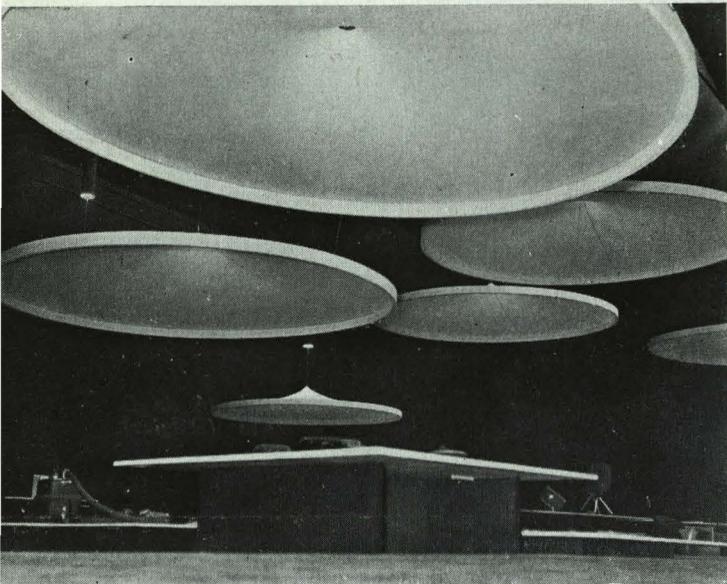
SUIZA



BELGICA

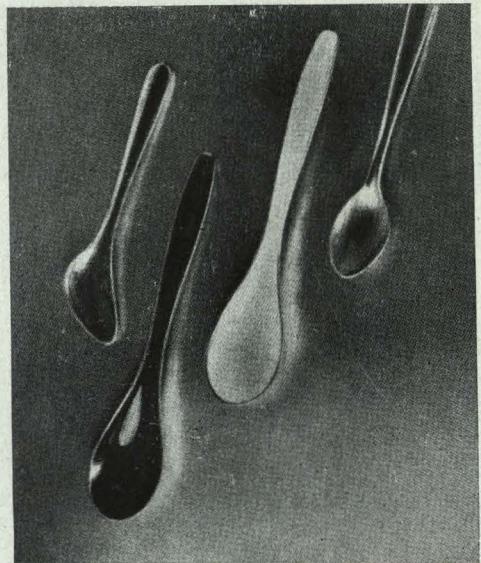


*Silla de E. Rale.*

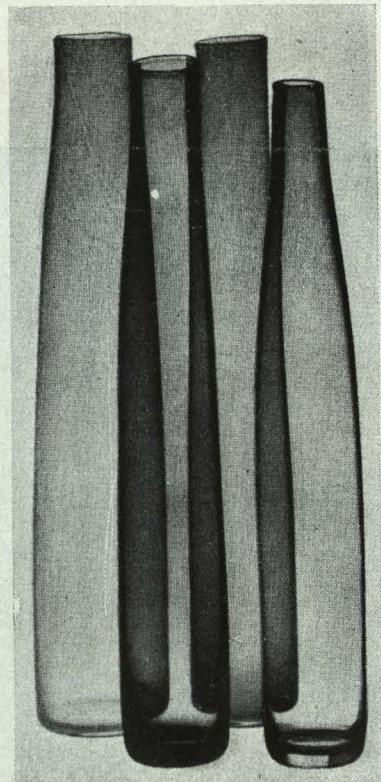


PABELLON DEL DISEÑO INDUSTRIAL

*Cubiertos de  
A. Korsmo.*



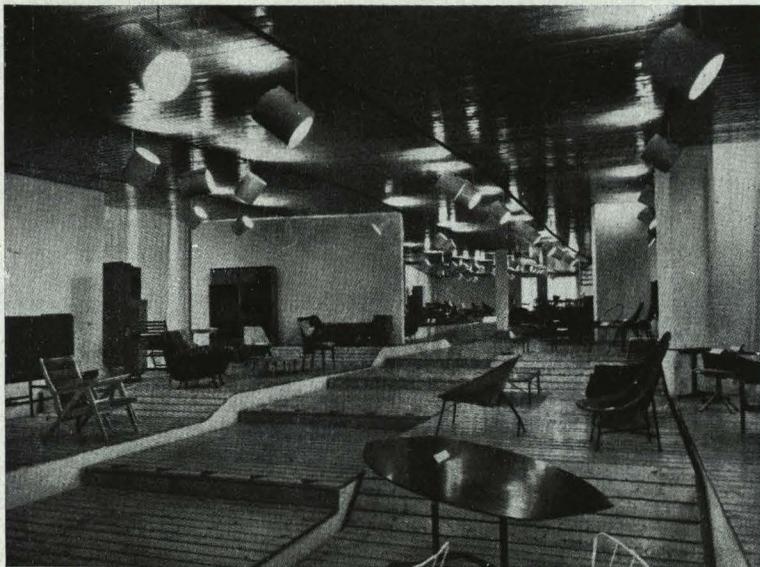
DINAMARCA



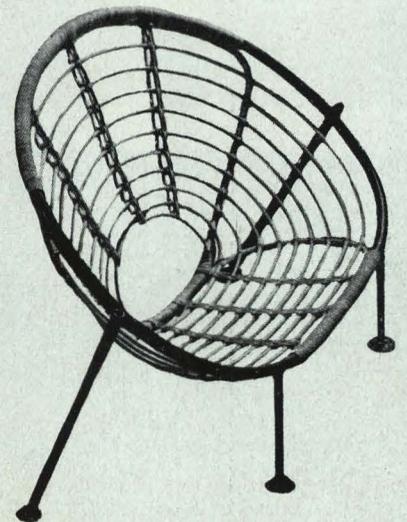
*Cristalería de  
E. Oehrström.*



HOLANDA



PABELLON  
DEL MUEBLE



SUECIA

*Silla italiana  
de V. Viganó.*

